

Schulordnung – Šolski red

An unserer Schule begegnen wir allen anwesenden Personen freundlich und respektvoll.
Na naši šoli srečavamo vse navzoče osebe prijazno in spoštljivo.

Wir LehrerInnen... <i>Mi učiteljice in učitelji...</i>	Wir SchülerInnen... <i>Mi učenke in učenci...</i>	Wir Eltern... <i>Mi starši...</i>
• bemühen uns um ein gutes Unterrichtsklima und ein positives Verhältnis zwischen Eltern, Lehrern und Schülern. <i>se trudimo za dobro vzdušje med poukom in pozitivnim odnos med starši, učitelji in učenci.</i> • beaufsichtigen Ihr Kind: <i>nadzorujemo Vašega otroka:</i> → 15 Minuten vor Unterrichtsbeginn <i>15 minut pred začetkom pouka</i> → während des Unterrichts <i>med poukom</i> → in den Pausen. <i>v odmorih.</i> • verständigen Sie: <i>obveščamo Vas:</i> → bei Unfällen <i>o nesrečah in o nezgodah</i> → bei Unterrichtsänderungen <i>o spremembah pouka</i> → über Schulveranstaltungen (Zeit, Ort, Treffpunkt und Zeitpunkt der Entlassung) <i>o šolskih prireditvah (čas, kraj, zbirališče in trenutek odpusta)</i> → bei auftretenden Erziehungsschwierigkeiten <i>nastalih vzgojnih težavah</i> → über den Lernerfolg <i>učnem uspehu</i> → bei Gefährdung des positiven Schulabschlusses Ihres Kindes und bieten vorbeugenden Förderunterricht an. <i>ogroženosti pozitivnega zaključka šolanja Vašega otroka in nudimo preventiven pospeševalni tečaj.</i> • Sie erreichen uns: <i>Dosežete nas:</i> → in den Sprechstunden <i>v urah za pogovore</i> → an den Elternsprechtagen <i>na dnevih staršev</i> → nach Terminvereinbarung. <i>po dogovoru.</i>	Vor Unterrichtsbeginn: Wir... <i>Pred poukom: Mi...</i> • kommen pünktlich in die Schule und geben bei Verspätungen den Grund an. <i>prihajamo pravočasno v šolo in v primeru zamude navedemo razlog.</i> • tragen im Schulgebäude Hausschuhe. <i>nosimo v šolskem poslopju copate.</i> Im Unterricht: Wir... <i>Med poukom: Mi...</i> • begrüßen den Lehrer / die Lehrerin und erwachsene Gäste, indem wir aufstehen. <i>pozdravljamo učitelje, učitelje in odrasle goste tako, da vstanemo.</i> • verlassen den Platz nicht unaufgefordert. <i>ne zapuščamo sedeža sami od sebe.</i> • beteiligen uns aktiv am Unterricht und stören weder Lehrer noch MitschülerInnen. <i>se aktivno udeležujemo pouka in ne motimo niti učiteljev/-ljic niti sošolcev/sošolk.</i> In den Pausen: Wir... <i>Med pavzami: Mi...</i> • verhalten uns rücksichtsvoll und unterlassen Laufen, Raufen, Lärmen und Schreien. <i>se obnašamo obzirano in ne tečemo, se ne tepemo, ne razgrajamo in ne kričimo.</i> • nehmen nach dem Läuten unserer Plätze ein. <i>po zvonjenju zavzamemo svoje sedeže.</i> Nach dem Unterricht: Wir... <i>Po pouku: Mi...</i> • hinterlassen das Klassenzimmer und die Garderobe in ordentlichem Zustand. <i>zapuščamo razrede in garderobe v urejenem stanju.</i> • verlassen sofort das Schulhaus. <i>takoj zapuščamo šolsko poslopje.</i> Außerdem... <i>Poleg tega...</i> • ist Nutzung von Mobiltelefonen, Smartwatches und ähnlichen elektronischen Kommunikationsgeräten während der Unterrichtszeit sowie in den Pausen grundsätzlich untersagt. <i>je uporaba mobilnih telefonov, pametnih ur in podobnih elektronskih komunikacijskih naprav med poukom in v odmorih načeloma prepovedana.</i> • behandeln wir sämtliche Anlagen und Einrichtungen der Schule schonend und halten sie rein. <i>ravnamo skrbno z vsemi napravami in vso opremo šole.</i> • verlassen wir das Schulhaus nur mit Erlaubnis der aufsichtführenden Lehrperson. <i>zapuščamo šolo samo z dovoljenjem nadzorne osebe.</i> • achten wir auch Mitschüler, die anders sind – denn wir wissen: Jeder Mensch verdient einen würdevollen Umgang. <i>spoštujemo tudi sošolke in sošolce, ki so drugačni – ker vemo: Vsak človek si zasluži dostojanstveno ravnanje.</i>	• schicken unsere Kinder rechtzeitig, regelmäßig und gemäß dem Stundenplan zur Schule. <i>pošiljamo naše otroke pravočasno, redno in urniku ustrezno v šolo.</i> • beantragen, in begründeten Fällen, die Beaufsichtigung unserer Kinder ab 6:45h durch dienstzugeteilte Gemeindebedienstete (Frühaufsicht). <i>zaposimo, v primeru utemeljenih vzrokov, za nadzorstvo otrok že od 6:45h naprej, od dodeljenih občinskih nastavljenecv.</i> • entschuldigen unsere Kinder bei Fernbleiben vom Unterricht sofort am 1. Tag (Tel.: 04228/2765; E-Mail: direktion@vs-ludmannsdorf.ksn.at, „skooly“) und benachrichtigen die Schule über den Grund. <i>opravičujemo naše otroke v primeru odsotnosti že 1. dan (tel.: 04228/2765; e-mail: direktion@vs-ludmannsdorf.ksn.at, „skooly“) in obveščamo šolo o vzroku odsotnosti.</i> • achten auf den regelmäßigen Besuch von Unverbindlichen Übungen, zu denen wir unser Kind angemeldet haben. <i>skrbimo za redni obisk neobveznih vaj, za katere smo prijavili otroka.</i> • kontrollieren regelmäßig die Mitteilungshefte, benützen und unterschreiben sie. <i>redno preverjamo zvezke za sporočila, jih uporabljamo in podpisujemo.</i> • bezahlen die fälligen Geldbeträge rechtzeitig. <i>pravočasno plačujemo dospele denarne vsote.</i> • beschaffen rechtzeitig die notwendigen Schulsachen und überprüfen sie in Abständen auf ihre Vollständigkeit. <i>poskrbimo pravočasno za šolske potrebščine in jih redno preverjamo glede na kompletnost.</i> • übernehmen die Haftung sowohl für Wertgegenstände (Schmuck u. ä.) als auch für mutwillig beschädigtes Schuleigentum. <i>jamčimo tako za dragocenosti (okras i.d.) kot za namerno poškodovano šolsko last.</i> • sorgen dafür, dass keine gefährlichen Gegenstände (z. B. Taschenmesser, Schraubenzieher, Feuerzeuge, Kracher u. ä.) in die Schule mitgebracht werden. <i>skrbimo za to, da otroci ne prinašajo nevarnih predmetov (npr. žepne nože, izvijače, vžigalnike, ropotala i.d.) v šolo.</i>